



SWAZILAND

GOVERNMENT GAZETTE

VOL. XIX]

MBABANE, Friday, December 11th., 1981

[No. 134

CONTENTS

No.		Page
GENERAL NOTICES		
114.	Application to Establish a Private Township in the Shiselweni District	688
123.	Authorisation of Change of Surname	688
124.	Authorisation of Change of Surname	689
125.	Appointment of a Public Holiday: Incwala Day	689
	ADVERTISEMENTS	690

CONTENTS OF SUPPLEMENT

PART B — ACTS

17.	The Liquor Licences (Amendment) Act, 1981	S1
-----	---	----

PART C — LEGAL NOTICES

89.	Corrigendum — The Prescription of Salaries and Allowances Notice, 1981	S3
90.	The Characteristics of Coins (World Food Day Commemorative Issue) Notice, 1981	S4

PUBLISHED BY AUTHORITY

GENERAL NOTICE NO. 114 OF 1981

THE PRIVATE TOWNSHIPS ACT, 1961

(Act No. 17 of 1961)

APPLICATION TO ESTABLISH A PRIVATE TOWNSHIP IN THE
SHISELWENI DISTRICT

(Under section 8)

It is hereby notified for general information that in terms of the above Act, an application for permission to establish a Private Township to be known as KAYALAMI has been lodged with the Minister for Home Affairs by MRS. D. NUNN.

The proposed KAYALAMI PRIVATE TOWNSHIP is to be established on PORTION A OF FARM 326 in the district of SHISELWENI, Swaziland, comprising 135 plots.

Plans, documents and information in respect of this application will be open for inspection at the office of the District Commissioner, SHISELWENI for a period of two months from the date of first publication of this Notice in the Gazette. Persons who object to the grant of the application or are desirous of making representations in this matter should communicate with the Private Townships Board, c/o The Ministry of Home Affairs, P.O. Box 432, MBABANE within a period of two months from the date of the first publication of such notice. Particulars of every objection shall be given by the Board to the applicant.

M.A.S. KHUMALO
Permanent Secretary

MBABANE,
13th November, 1981.

GENERAL NOTICE NO. 123 OF 1981

THE CHANGE OF NAME ACT NO. 67 OF 1962

AUTHORISATION OF CHANGE OF SURNAME

(Under Section 3(1))

In exercise of the powers conferred on him by Section 3 (1) of the above quoted Act and having satisfied himself that the provisions of the Act have been complied with the honourable the Deputy Prime Minister is pleased to authorise.

ABEDNEGO MFELANI DLAMINI,
P.O. Box 1323, MBABANE.

to assume the surname MPILA.

A.R. SHABANGU
Permanent Secretary

MBABANE,
11th November, 1981.

GENERAL NOTICE NO. 124 OF 1981

THE CHANGE OF NAME ACT NO. 67 OF 1962

AUTHORISATION OF CHANGE OF SURNAME

(Under Section 3(1))

In exercise of the powers conferred on him by Section 3(1) of the above quoted Act and having satisfied himself that the provisions of the Act have been complied with, the honourable the Deputy Prime Minister is pleased to authorise

MUSA ELMON SIMELANE,
c/o MATATA STORE,
P.O. Box 1, MATATA.

to assume the surname DLAMINI.

A.R. SHABANGU
Permanent Secretary

MBABANE,
11th November, 1981.

GENERAL NOTICE NO. 125 OF 1981

THE PUBLIC HOLIDAYS ACT, 1938

(Act No. 71 of 1938)

APPOINTMENT OF A PUBLIC HOLIDAY: INCWALA DAY
(Under the Schedule)

In exercise of the powers conferred by the Public Holidays Act, 1938, the Deputy Prime Minister hereby declares the 15th day of December, 1981, to be a public holiday in Swaziland.

V.N. DLAMINI
Acting Permanent Secretary

MBABANE,
8th December, 1981.

NOTICES

TRADING LICENCES ORDER NO. 20 OF 1975 (1)

Notice is hereby given that an application has been made by Simon M. Nyamane of P.O. Box 70, Pigg's Peak for a grant of a Green Grocery Licence to operate at Madlangampisi area under the style "SIKANYE GREEN GROCERY" will be heard at Pigg's Peak Courthouse on Tuesday the 22nd December, 1981 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Joseph Gwebu of Box 64, Tshane-ni (Ricelands) for a grant of a Pedlars Licence to operate at Pigg's Peak Sub-district/Hhohho under the style "MANDLAKHE PEDLARS" will be heard at Pigg's Peak Courthouse on Tuesday the 22nd December, 1981 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Olga Dlamini of Box 1384, Manzini for a transfer of a Grocery Licence from Reuben Dlamini to Olga Dlamini to operate at Ndlalambi area under the style "THEMBISA GROCERY" will be heard at Pigg's Peak Courthouse on Tuesday the 22nd December, 1981 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mr. Boy Magongo of Box 163 Pigg's Peak for a grant of a General Dealer's Licence to operate at Ekufikeni area under the style "ENHLANHLENI GENERAL DEALER" will be heard at Pigg's Peak Courthouse on Tuesday the 22nd December, 1981 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Rashid Motara of P.O. Box 351 Barberton for a grant of a General Dealer, Furnisher Shop Licence to operate at Mkhomazane area (Bulembu) under the style "SHARP FURNITURES" will be heard at Pigg's Peak Courthouse on Tuesday the 22nd day of December, 1981 at 10.00 a.m.

Objections thereto must be lodged in writing with the undersigned as well as with the applicant on or before Friday the 18th December, 1981 not later than 4.00 p.m.

DAN S. DLAMINI
Licensing Officer/Pigg's Peak

P.O. Box 26,
PIGG'S PEAK.

S958 11.12.81

NOTICE

Notice is hereby given that an application has been made by Douglas Boy Makhubu of P.O. Box 82, Mbabane for the grant of an Estate Agent Trading Licence to operate in the Hhohho District under the name of "TOWNSHIP DEVELOPMENT PROPERTY". This application will be heard on the 5th January 1982, at 10.00 a.m.

Objections thereto, if any, must be lodged in writing with the undersigned as well as with applicant's Attorneys, ROBINSON BERTRAM AND COMPANY, P.O. Box 24, Mbabane before Friday the 1st January 1982, at 4 p.m.

DAN S. DLAMINI,
Acting Licencing Officer,
District Commissioner's Office,
MBABANE.

S962 11.12.81

LIQUOR LICENCES NOTICE

(LIQUOR LICENCES ACT NO. 30 OF 1964)

NOTICE OF AMENDMENT OF LIQUOR LICENCE NO. 8/12/81 (A) AND (B)

It is hereby notified for general information that the Liquor Licensing Board for the District of Manzini will hold its annual general meeting in the Town Council of Manzini Conference Hall on Tuesday, the 29th day of December, 1981 at 10.00 a.m. to hear the abovementioned amended applications made by AMBROSE LANGA SIMELANE due to typographical errors certain details were omitted in the abovementioned applications as previously published in the Times of Swaziland and the Swaziland Government Gazette. The amended notice of application together with the supporting affidavits have been filed with the Clerk to the Liquor Licensing Board, the Director of Health Services, the Commissioner of Police and the Health Inspector, Manzini Town Council. The amendments made are the following:

8/12/81 (A) AMBROSE LANGA SIMELANE:

Renewal of:-

A Bottle Store Liquor Licence with extended hours to 8.00 p.m. in respect of premises situate on Erf No. 245 Villiers Street, Manzini known as Mkhiweni Bottle Store. Reference to removal of the said licence to Erf No. 209 Tenbergen Street is hereby deleted.

(B) AMBROSE LANGA SIMELANE: Renewal of:-

A Wine and Malt Liquor Licence with extended hours to 10.00 p.m. in respect of premises situate on Erf. No. 245 Villiers Street, Manzini known as Mkhiweni Wine and Malt. Reference to removal of the said licence to Erf No. 209 Tenbergen Street, Manzini is hereby deleted and so is the extension of hours to 8.00 p.m.

Any person wishing to lodge an objection to the renewal of any of the above mentioned liquor licences must do so with the Clerk to the Liquor Licensing Board in writing and by sending a copy of his objection to the applicant or his attorney by registered post to reach him at least 10 (ten) days before the sitting of the Board.

The applicant's attorneys' address is Robin Scott-Smith & Co. Suite 1, Inkululeko Building Nkoseluhlaza Street, P.O. Box 202, Manzini. The address of the Clerk to the Liquor Licensing Board is P.O. Box 432, Mbabane.

ROBIN SCOTT-SMITH & CO.
for: **B.K. DLAMINI**
Clerk to the Liquor Licensing Board

S957 11.12.81

NOTICE

**SHELL COAL SWAZILAND (PROPRIETARY) LIMITED
IN VOLUNTARY LIQUIDATION**

In Terms of Section 159 (1) of the Companies Act, 1912, Notice is hereby given that Shell Coal Swaziland (Proprietary) Limited was placed in voluntary Liquidation with effect from the 9th October, 1981 by Special Resolution of the Company and that Guy Timothy Bertram Bertram was Appointed Liquidator.

G.T.B. BERTRAM
P.O. Box 24, MBABANE.
LIQUIDATOR

S963 11.12.81

NOTICE

In Terms of Section 34 of Act 81/55

BE PLEASED TO TAKE NOTICE that SWAZILAND LIQUOR IMPORTERS (PTY) LIMITED intends to alienate the business carried on by it at Nkoseluhla Street, Manzini under the name and style of "SWAZI HYDRO BRAKE" together with all the assets thereof ten (10) days after the last publication of this advertisement.

KEYTER & PARTNERS
1st Floor, Eriksen Ford Centre,
Allister Miller Street,
P.O. Box 1341,
MBABANE.

S952 3x11.12.81

NOTICE

Notice is hereby given in terms of the Registration of Businesses and Insolvency Acts that the General Dealer's and Petrol and Oil Dealer's Businesses carried on by LITCHFIELD STORES LTD. at Farm 886, Manzini District, will be transferred to LITCHOLMES (PTY) LTD. after the third publication hereof or the grant of the Transfer of the Licences by the District Commissioner, whichever is the later date.

VAN HEERDEN & CO.,
Applicant's Attorneys,
2 Mutual Building,
P.O. Box 23,
MANZINI.

S924 3x11.12.81

NOTICE

CHANGE OF NAME ACT NO: 67 OF 1962

(In Terms of Section 5)

Notice is hereby given that I, BEKITHEMBA EDWIN NXUMALO, son of VINCENT OBED DLAMINI follower of Chief Lufto, Nduna Msuthu, of P.O. Box 735, Mbabane, Swaziland, intend to apply to the Deputy Prime Minister for the authorisation to assume the surname of DLAMINI after the fourth publication of this Notice in the Swaziland Government Gazette and the Times of Swaziland for the reason that the surname of NXUMALO is my mother's surname as I was brought up by my mother's family.

Any person or persons who might object to my assuming the surname DLAMINI should lodge their objection in writing with the undersigned or the District Commissioner, Hhohho, Swaziland.

B.E. NXUMALO,
P.O. Box 735,
MBABANE.

S894 4x11.12.81

NOTICE

LOST DEED OF TRANSFER

Notice is hereby given that I intend to apply for a certified copy of Deed of Transfer No. 209/72 dated 15 August 1972 passed in favour of Tryphinah Makama born Mbhamali on 13 January, 1933, a widow, in respect of:-

CERTAIN: Portion 23 of Farm Peebles Block, North No. 9, situate in the district of Manzin Swaziland.

MEASURING: 11,0350 (eleven comma nought three five nought) hectares.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds for Swaziland within three weeks from the last publication of this Notice.

ATTORNEY PAUL M. SHILUBANE
Suite 15 Independence House,
P.O. Box A 93,
MBABANE.

S940 11.12.81

NOTICE

CHANGE OF NAME ACT NO. 67 OF 1962
(In terms of Section)

Notice is hereby given that I Milton Majaheni Dlamini, follower of Chief Mnikwa Nduna Sikhuluve of Hhelehhele Area, Pigg's Peak of Umbutfo Borderguards Corps, H.Q. Private Bag Kwaluseni, Swaziland, intend to apply to the Deputy Prime Minister for authorisation to assume the surname of NDWANDWE after the fourth publication of this notice both in the Swaziland Government Gazette and the Times of Swaziland for the reason that the surname DLAMINI is my mother's surname given to me as I was brought up by my mother's family.

Any person or persons who object to my assuming the surname NDWANDWE should lodge their objection in writing with the undersigned or the Senior District Officer, Pigg's Peak.

MILTON M. DLAMINI,
Umbutfo Borderguards,
H.Q. P/B Kwaluseni.

S950 4x25.12.81



SUPPLEMENT TO
THE
SWAZILAND GOVERNMENT
GAZETTE

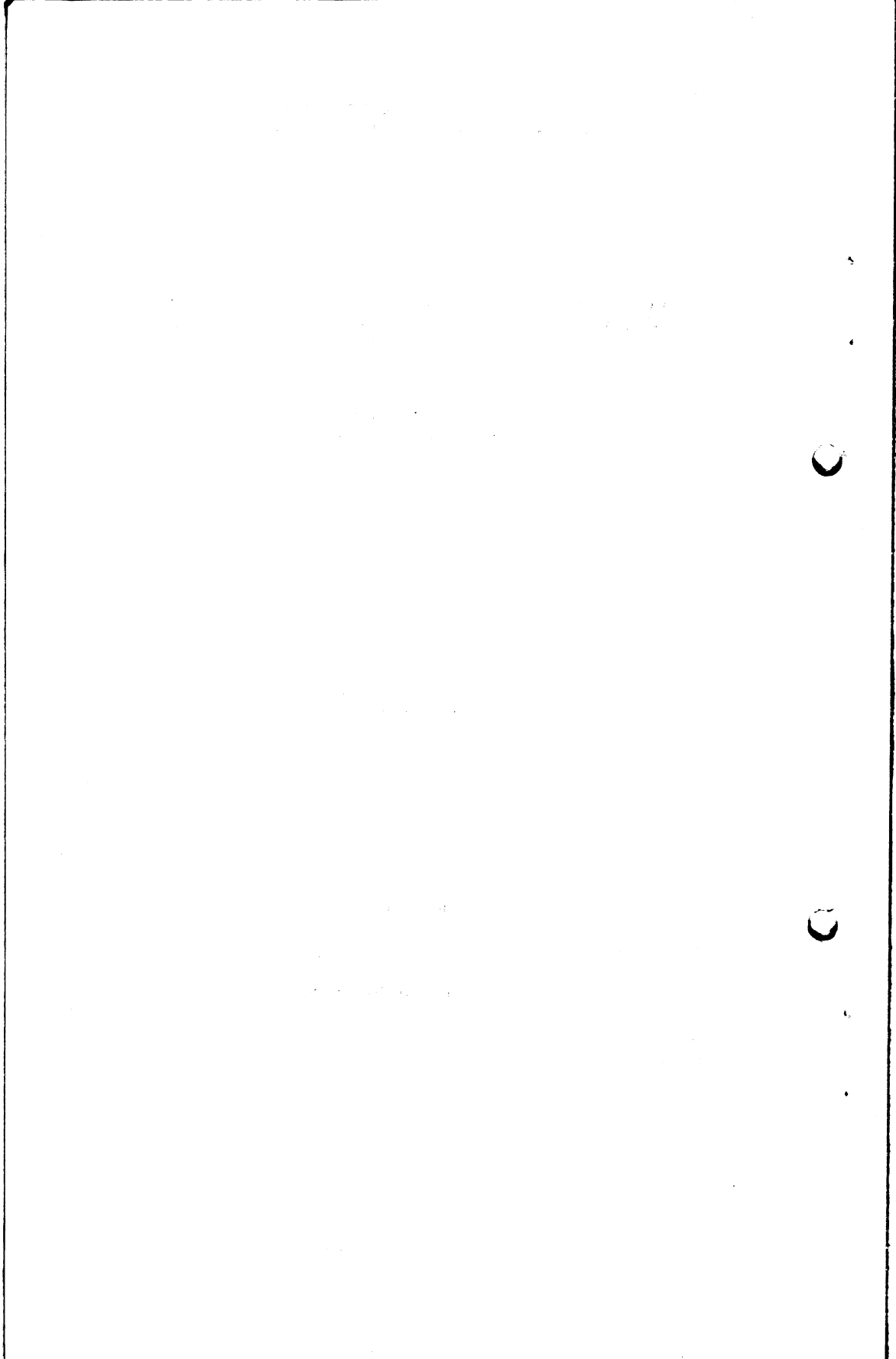
VOL. XIX]

MBABANE, Friday, December 11th., 1981

[No. 134

CONTENTS

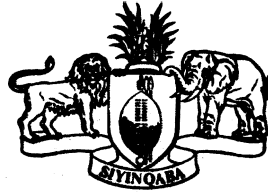
No.	Page
PART B — ACTS	
17. The Liquor Licences (Amendment) Act, 1981	S1
PART C — LEGAL NOTICES	
89. Corrigendum — The Prescription of Salaries and Allowances Notice, 1981	S3
90. The Characteristics of Coins (World Food Day Commemorative Issue) Notice, 1981	S4



S1

THE LIQUOR LICENCES (AMENDMENT) ACT, 1981

(Act No. 17 of 1981)



I ASSENT
SOBHUZA II
King of Swaziland

3rd December, 1981

AN ACT
entitled

An Act to amend the Liquor Licences Act, 1964.

ENACTED by the King and the Parliament of Swaziland.

Short title and commencement.

1. This Act may be cited as the Liquor Licences (Amendment) Act, 1981, shall be read as one with the Liquor Licences Act, 1964 (hereinafter referred to as "the principal Act") and shall come into operation on such date as the Minister may, by Notice in the Gazette, appoint.

Amendment of section 2.

2. Section 2 of the principal Act is amended —

- (a) by deleting the definition "clerk"
- (b) by replacing the definition "Minister" with the following —
"“Minister” means the Minister for Home Affairs;”
- (c) by inserting the following definition after the definition "rum" "Secretary" means the Secretary to a Board."

Amendment of section 3.

3. Section 3 of the principal Act is amended in subsection (2) by deleting the words "for Local Administration".

Amendment of section 10.

4. Section 10 of the principal Act is amended by adding the following subsection after subsection (9) —

- “(10) For the purpose of controlling the consumption of liquor, the Minister may issue directions to any Board and it shall be the duty of the Board to comply with such directions.”

Amendment of section 11.

5. Section 11 of the principal Act is amended in subsections (1) and (2) by replacing the word "clerk" with the word "Secretary".

Addition of section 11 bis.

6. The principal Act is amended by adding the following new section after section 11 —

"Appeals.

11. *bis.* An applicant or objector aggrieved by the decision of a Board in respect of the grant of, or refusal to grant, renew, remove or transfer a licence or in respect of any conditions or privileges attached to a licence may, within twenty-one days of such decision, appeal to the Minister whose decision shall be final and shall not be questioned in any court."

Amendment of section 12.

7. Section 12 of the principal Act is amended by replacing subsection (5) with the following —

"(5) There shall be no appeal from a decision of the High Court under this section."

CORRIGENDUM

THE PRESCRIPTION OF SALARIES AND ALLOWANCES NOTICE, 1981

(Legal Notice No. 89 of 1981)

Item (7) of the Schedule to the Prescription of Salaries and Allowances Notice, 1981 should be corrected by adding after the word "Commission" the words "or of the Civil Service Board".

LEGAL NOTICE NO. 90 OF 1981

THE CENTRAL BANK OF SWAZILAND ORDER, 1974

(Order No. 6 of 1974)

THE CHARACTERISTICS OF COINS (WORLD FOOD DAY COMMEMORATIVE ISSUE) NOTICE, 1981

(Under section 24)

In exercise of the powers conferred by section 24 of the Central Bank of Swaziland Order, 1974, I hereby issue the following Notice —

Citation.

1. This Notice may be cited as the Characteristics of Coins (World Food Day Commemorative Issue) Notice, 1981 and shall be deemed to have come into force on the 16th October, 1981.

Interpretation.

2. In this Notice, unless the context otherwise requires —

“coins” means the World Food Day Commemorative Coins issued in terms of this Notice.

Commemorative issue.

3. The coins to be issued in terms of this Notice shall be a special commemorative issue honouring the Food and Agricultural Organisation's work and to mark the 16th October, 1981 as a World Food Day.

Characteristics of coins.

4. The coins shall be of cupro-nickel and of the following specifications —

DENOMINATION	DIAMETER IN MILLIMETRES	WEIGHT IN GRAMS	NO. OF COINS TO BE MINTED	SHAPE/EDGE
1 Lilangeni 20 cent	30 25.2	11.66 5.55	250,000 150,000	Round/Milled 12 Scallop/Plain

Design and inscription.

5. The coins shall bear the following designs and inscriptions —

(a) On the obverse side of the twenty cents (20c) cupro-nickel coin —

- (i) in the centre, the image of His Majesty, King Sobhuza II;
- (ii) along the lower edge below the image of His Majesty and following the curve of the coin, the word in one line, “Swaziland”;

- (b) On the reverse side of Twenty Cents (20c) cupro-nickel coin —
 - (i) in the centre, the image of a particular nutritious vegetable “IMBUYA” which grows in Swaziland;
 - (ii) above the said image of the imbuya, the official symbol of the World Food Day;
 - (iii) along the upper edge above the image of the World Food Day Symbol and following the curve of the coin, the words in one line “FOOD FIRST” followed by the number “20” followed by the words “LIJAHHA SISU”;
 - (iv) along the lower edge and following the curve of the coin, the inscription “Cents 1981”;
- (c) On the obverse side of the One Lilangeni (E1) coin —
 - (i) in the centre, the image of His Majesty, King Sobhuza II;
 - (ii) along the lower edge below the image of His Majesty and following the curve of the coin the word in one line, “Swaziland”;
- (d) On the reverse side of the One Lilangeni (E1) coin —
 - (i) to the right of the centre, the image of a Swazi woman dressed in traditional attire with a maize cob;
 - (ii) above and slightly to the left of the image of a Swazi woman with a maize cob, the official symbol of the World Food Day;
 - (iii) along the upper edge and following the curve of the coin in one line, the inscription, “FOOD FIRST” followed by, “LIJAHHA SISU”;
 - (iv) along the lower edge and following the curve of the coin in one line, the inscription “Lilangeni 1981”;
 - (v) to the left of the image of a Swazi woman with a maize cob, an inscription of the figure one (1) in Arabic numerals;

H.B.B. OLIVER, C.B.E.
Governor of the Central Bank of Swaziland

MBABANE,
 3rd December, 1981

